

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 maart 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging, wat de Brusselse
Hoofdstedelijke Dienst voor
brandweer en dringende medische hulp
betreft, van artikel 32 van de wet van
16 juni 1989 houdende diverse institutionele
hervormingen**

WETSVOORSTEL

**tot wijziging, wat de Hoofdstedelijke
Dienst voor brandweer en
dringende medische hulp betreft,
van artikel 32 van de wet van
16 juni 1989 houdende diverse
institutionele hervormingen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Daniel VANPOUCKE**

INHOUDSOPGAVE

I. Inleidende uiteenzetting (64/1)	3
II. Inleidende uiteenzetting (329/1)	4
III. Bespreking en stemmingen	5

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0064/ (B.Z. 1999) :**

- 001 : Wetsvoorstel van mevrouw Creyf.
- 002 : Amendement.

Doc 50 **0329/ (1999-2000) :**

- 001 : Wetsvoorstel van mevrouw Van de Castele.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 mars 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant, en ce qui concerne le
Service d'incendie et d'aide médicale urgente
de la Région de Bruxelles-Capitale,
l'article 32 de la loi du 16 juin 1989 portant
diverses réformes institutionnelles**

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 32 de la loi du
16 juin 1989 portant diverses réformes
institutionnelles en ce qui concerne
le Service d'incendie et d'aide
médicale urgente de la Région
de Bruxelles-Capitale**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
M. **Daniel VANPOUCKE**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif (64/1)	3
II. Exposé introductif(329/1)	4
III. Discussion et votes	5

Documents précédents :

Doc 50 **0064/ (S.E. 1999) :**

- 001 : Proposition de loi de Mme Creyf.
- 002 : Amendement.

Doc 50 **0329/ (1999-2000) :**

- 001 : Proposition de loi de Mme Van de Castele.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Paul Tant

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Willy Cortois, Tony Smets, Marilou Van den Poel - Welkenhuysen.
CVP	Pieter De Crem, Paul Tant, Daniël Vanpoucke.
AGALEV-Ecolo	Kristien Grauwels, Géraldine Pelzer-Salandra.
PS	André Frédéric, Charles Janssens.
PRL FDF MCC	François-Xavier de Donnée, Denis D'hondt.
Vlaams Blok	Filip De Man, Guido Tastenhoye.
SP	Jan Peeters.
PSC	Jean-Pierre Detremmerie.
VU&ID	Karel Van Hoorebeke.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Filip Anthuenis, Hugo Coveliers, Bart Somers, Arnold Van Aperen.
Marcel Hendrickx, Joke Schauvliege, Jozef Van Eetvelt, Tony Van Parys.
Vincent Decroly, Jean-Pierre Viseur, Fauzaya Talhaoui.
José Canon, François Dufour, Charles Picqué.
Claude Desmedt, Jacqueline Herzet, Josée Lejeune.
Koen Bultinck, Guy D'haeseleer, Jan Mortelmans.
Patrick Lansens, Ludwig Vandenhove.
Joëlle Milquet, André Smets.
Annemie Van de Casteele, Ferdy Willems.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
HA : Handelingen (Integraal Verslag)	HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
BV : Beknopt Verslag	CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN : Plenum	PLEN : Séance plénière
COM : Commissievergadering	COM : Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

Uw commissie heeft deze wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 15 en 29 februari 2000.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE INDIENER VAN HET WETSVORSTEL NR. 64/1

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) herinnert eraan dat de huidige Hoofdstedelijke Dienst voor brandweer en dringende medische hulp (DBDMH) tot vóór de inwerkingtreding van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen ressorteerde onder de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratieraad en aldus voor de toepassing van de taalwetgeving viel onder het stelsel van de Brusselse plaatselijke diensten. Dit hield in dat alle personeelsleden die in contact kwamen met het publiek dienden te beschikken over het door het Vast Wervingssecretariaat verstrekte tweetaligheidsbrevet.

Voornoemde wet van 16 juni 1989 heeft op deze dienst de taalregeling van de centrale diensten van het hele land van toepassing verklaard. Dit betekent tweetaligheid van de diensten maar ééntaligheid van de ambtenaren.

De praktijk leert echter dat de DBDMH over tweetalige personeelsleden moet beschikken.

In geval van ramp of ongeval moet op een vlotte en efficiënte dienstverlening kunnen worden gerekend.

Communicatiestoornissen die levensreddende handelingen in gevaar kunnen brengen moeten te allen prijze worden vermeden.

Wanneer de operator in de telefooncentrale niet de taal spreekt van de oproeper moet het gesprek doorgegeven worden aan een anderstalige collega en gaat kostbare tijd verloren.

Naast de operatoren moet ook van de hulpverleners tweetaligheid kunnen worden verwacht. Voor het slachtoffer is het immers van zeer groot belang dat hij zich in zijn eigen taal kan uitdrukken. De operator kan niet weten welke de taal is van het slachtoffer. Het is niet omdat de oproep in een bepaalde taal gebeurd is dat het slachtoffer die taal machtig is.

De hulpverleners moeten elkaar ook perfect kunnen begrijpen. Zoniet kunnen bevelen verkeerd worden geïnterpreteerd en kunnen ze hun leven of dat van anderen in gevaar brengen.

Votre commission a examiné ces propositions de loi au cours de ses réunions des 15 et 29 février 2000.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI N° 64/1.

Mme Simonne Creyf (CVP) rappelle qu'avant l'entrée en vigueur de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles, l'actuel Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMURBC) relevait de la compétence du Conseil d'agglomération de Bruxelles et relevait dès lors, pour l'application des lois linguistiques, du régime applicable aux services locaux bruxellois, ce qui signifiait que tous les membres du personnel qui entraient en contact avec le public devaient disposer du brevet de bilinguisme délivré par le Secrétariat permanent de recrutement.

La loi précitée du 16 juin 1989 a étendu à ce service le régime linguistique des services centraux de l'ensemble du pays, posant ainsi le principe du bilinguisme des services et de l'unilinguisme des fonctionnaires.

La pratique montre toutefois que le SIAMURBC doit disposer d'agents bilingues.

En cas de catastrophe ou d'accident, il faut pouvoir compter sur un service rapide et efficace.

Il convient d'éviter à tout prix que des problèmes de communication puissent compromettre l'accomplissement d'actes vitaux.

Lorsque l'opérateur du central téléphonique ne parle pas la langue de l'appelant, il doit transmettre la communication à un collègue parlant l'autre langue, ce qui fait perdre un temps précieux.

Outre les opérateurs, le personnel d'intervention devrait également être bilingue. Il est en effet très important, pour la victime, de pouvoir s'exprimer dans sa propre langue. L'opérateur ne peut pas savoir quelle est la langue de la victime. Ce n'est pas parce que les secours ont été appelés dans une langue donnée que la victime maîtrise cette langue.

Les membres des services d'intervention doivent également pouvoir se comprendre parfaitement, faute de quoi les ordres pourraient être mal interprétés et ils pourraient mettre en danger leur propre vie et celle d'autres personnes.

Mevrouw Creyf stelt derhalve voor om de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor brandweer en dringende medische hulp opnieuw onder het taalregime van de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad te plaatsen waardoor de personeelsleden van deze dienst tweetalig moeten zijn.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE INDIENER VAN HET WETSVORSTEL NR. 329/1

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) deelt de bekommernis van mevrouw Creyf.

De vroegere gemeentelijke brandweerdiensten werden destijds overgenomen door de Brusselse agglomeratie en het taalstelsel van de lokale diensten werd toen behouden.

Bij de staatshervorming van 1989 werd deze regeling gewijzigd. Ingevolge de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen moet het personeel van de Hoofdstedelijke Dienst voor brandweer en dringende medische hulp (DBDMH) nog slechts ééntalig zijn.

De ervaring wijst echter uit dat deze situatie een optimale dienstverlening in het gedrang brengt. In een spoedgevallendienst is een vlotte communicatie immers van levensbelang. In het verleden is gebleken dat de eentaligheid van het personeel van de DBDMH tot fatale misverstanden kan leiden.

Aangezien ook voor elke interventie Nederlandstalige en Franstalige hulpverleners moeten uitrukken, is de werkdruk voor de Nederlandstalige personeelsleden aanzienlijk hoger dan voor hun Franstalige collega's. Dit leidt tot spanningen.

Vandaar haar voorstel om, zoals ook door het wetsvoorstel nr. 64/1 wordt beoogd, de DBDMH opnieuw onder de taalregeling van de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad te plaatsen en zo zijn personeel een tweetalig statuut op te leggen.

Mevrouw Van de Casteele stelt daarnaast ook voor om binnen deze dienst een minimumvertegenwoordiging van de Vlamingen in te voeren. Naast de bestaande pariteit in de betrekkingen vanaf de rang van directeur, moeten ten minste 33 procent van de betrekkingen lager dan de rang van directeur aan de Vlamingen worden toegekend. Dit voorstel stemt overeen met de verdeelsleutel 1/3N-2/3F die in 1989 in een politiek akkoord werd opgenomen. Volgens de spreker moet deze minimumvertegenwoordiging echter wettelijk worden vastgelegd.

Mme Creyf propose dès lors de soumettre à nouveau le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale au régime linguistique applicable aux services locaux de Bruxelles-Capitale, ce qui signifie que les agents de ce service devraient être bilingues.

II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI N°329/1

Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) partage la préoccupation de Mme Creyf.

Lorsque les services communaux d'incendie ont été repris par l'agglomération bruxelloise, le régime linguistique applicable aux services locaux a été maintenu.

Ce régime a cependant été modifié lors de la réforme de l'État de 1989. La loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles a en effet doté le personnel du Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMURBC) d'un statut unilingue.

Or, l'expérience montre que cette situation ne permet pas d'offrir un service optimal. Dans un service d'urgence, la communication est en effet un élément vital. Il s'est avéré par le passé que l'unilinguisme du personnel du SIAMURBC pouvait entraîner des malentendus fatals.

En outre, étant donné que des secouristes francophones et néerlandophones sont mobilisés à chaque intervention, la charge de travail est donc nettement plus élevée pour les agents néerlandophones que pour leurs collègues francophones, ce qui entraîne des tensions.

Aussi Mme Van de Casteele propose-t-elle, tout comme le fait Mme Creyf dans sa proposition de loi n°64/1, de soumettre à nouveau le SIAMURBC au régime linguistique des services locaux de Bruxelles-Capitale et d'imposer ainsi un statut bilingue au personnel.

Elle propose en outre de prévoir une représentation minimale des Flamands au sein de ce service. Outre la parité existante dans les emplois d'un rang égal ou supérieur à celui de directeur, il conviendrait que 33% au moins des emplois d'un rang inférieur à celui de directeur soient attribués aux Flamands, ce qui correspond à la clé de répartition 1/3N-2/3F prévue dans un accord politique en 1989. Selon l'intervenante cette représentation minimale doit toutefois être fixée par la loi.

Deze minimumvertegenwoordiging is volgens mevrouw Van de Castele ook een tegenhanger voor de verhouding Nederlandstaligen/Franstaligen in de taalkaders van de federale besturen. In verhouding tot het bevolkingsaantal zijn er immers heel wat meer Franstaligen werkzaam in de federale overheidsdiensten.

III. — BESPREKING EN STEMMINGEN

De heer Guido Tastenhoye (Vlaams Blok) dient een amendement nr. 1 (Doc. Nr. 50 0064/002) in ertoe strekkend artikel 2 van het wetsvoorstel nr. 64/1 door een nieuwe bepaling te vervangen.

Dit amendement neemt de tekst over van het wetsvoorstel dat tijdens de vorige zittingsperiode door de heren Annemans en Laeremans werd ingediend (zie Stuk nr. 1895/1-97/98).

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) beklemtoont dat de taalregeling die momenteel voor de Brusselse hoofdstedelijke dienst voor brandweer en dringende medische hulp (DBDMH) geldt, een vlotte dienstverlening onmogelijk maakt. De dienstverlening aan de telefoons moet in principe tweetalig zijn maar wettelijk gezien mag van de personeelsleden geen kennis van de tweede taal worden gevergd. In theorie moeten dus voor elke oproep twee ambtenaren ter beschikking staan, een Nederlandstalige om de Nederlandstalige burgers en een Franstalige om de Franstalige burgers te bedienen. Aan deze absurde situatie moet een einde worden gesteld.

Het amendement nr. 1 strekt er aldus toe om voor de DBDMH, de taalregeling in te voeren die van toepassing is op de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad.

Het amendement strekt er eveneens toe om artikel 32, § 1, tweede lid, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, te schrappen.

Volgens de heer Laeremans zijn er gegronde redenen om ook voor de gewestelijke diensten van Brussel-Hoofdstad de regeling van de plaatselijke diensten in te voeren. Hierdoor worden de taalkaders afgeschaft en kan een einde worden gemaakt aan de reeds jaren durende impasse betreffende de vaststelling van de taalkaders voor de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Mme Van de Castele estime aussi que cette représentation minimale est la contrepartie de la proportion francophones/néerlandophones dans les cadres linguistiques des administrations fédérales. Le nombre de francophones travaillant dans les services publics fédéraux est en effet nettement plus élevé, compte tenu de leur importance numérique au sein de la population.

III.— DISCUSSION ET VOTES

M. Guido Tastenhoye (Vlaams Blok) présente un amendement (n° 1 – DOC 50 0064/002) tendant à remplacer l'article 2 de la proposition n° 64/1 par une nouvelle disposition.

Cet amendement reprend le texte de la proposition de loi déposée au cours de la législature précédente par MM. Annemans et Laeremans (Doc. N° 1895/1 – 1997/1998).

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) souligne que le régime dont relève actuellement le Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale (SIAMURBC) ne permet pas de fournir un service de qualité aux citoyens. Les appels téléphoniques adressés à ces services doivent, en principe, être traités dans les deux langues, mais la loi ne permet pas d'exiger des agents qui les traitent qu'ils connaissent la deuxième langue. Il faudrait dès lors théoriquement affecter deux agents à chaque poste téléphonique, à savoir un néerlandophone pour les contacts avec les personnes d'expression néerlandaise et un francophone pour les appelants d'expression française. Il faut mettre un terme à cette situation absurde.

L'amendement n° 1 tend dès lors à faire en sorte que l'on applique au SIAMURBC le régime linguistique en vigueur au sein des services locaux de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'amendement tend également à supprimer l'article 32, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles.

M. Laeremans estime qu'il est justifié d'étendre aux services régionaux la réglementation relative aux services locaux de Bruxelles-Capitale. Cela permettrait de supprimer les cadres linguistiques et de sortir de l'impasse dans laquelle on se trouve depuis des années en matière de fixation des cadres linguistiques des services centralisés et décentralisés du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège de la Commission communautaire commune.

De heer André Frédéric (PS) vraagt of voorliggende wetsvoorstellen niet het voorwerp moeten uitmaken van een onderzoek door de Conferentie voor de Staats-hervorming (COSTA).

Minister van Binnenlandse Zaken Antoine Duquesne acht de zorg van de indieners van de voorstellen gewettigd daar het absoluut noodzakelijk is dat de telefoonoproepen worden begrepen. Hij wijst erop dat zich soortgelijke problemen voordoen in andere sectoren van de diensten die over de openbare veiligheid gaan.

Maar in plaats van *ex abrupto* alleen de DBDMH opnieuw tweetalig te maken, lijkt het verkieslijk het probleem *in globo* te regelen. De minister beklemtoont dat de federale regering over dat probleem contacten onderhoudt en overleg pleegt met de Brusselse regering, wat in wezen tot een consensuele oplossing noopt.

Er wordt dus naar een oplossing gezocht. De wetsvoorstellen zijn echter niet van aard om de problematiek waarmee de diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geconfronteerd worden op afdoende wijze te regelen.

De minister meent dat de suggestie van de heer Frédéric om deze voorstellen door de COSTA te laten behandelen alvorens de bespreking in commissie voort te zetten, een algemene en op consensus berustende oplossing kan bevorderen.

Tot slot verbindt de minister zich ertoe het probleem voor te leggen aan de eerste minister zodat de regering in een geest van federale loyaliteit een oplossing kan uitwerken.

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) kan niet akkoord gaan met het standpunt van de minister.

Haar voorstel is niet van communautaire maar van technische aard en is er enkel op gericht om zo snel mogelijk een einde te maken aan een gevaarlijke toestand.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) sluit zich hierbij aan. Zij kan er eventueel akkoord mee gaan om haar voorstel tot invoering van een minimum-vertegenwoordiging van 1/3 Nederlandstaligen naar de Costa te verzenden maar er is geen enkele reden waarom het voorstel om de DBDMH onder het taalregime van de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad te plaatsen niet onmiddellijk door de commissie zou kunnen worden besproken.

M. André Frédéric (PS) demande si les propositions de loi à l'examen ne pourraient pas être examinées au sein de la Conférence pour la réforme de l'État (CO-RÉE).

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, expose que le souci des auteurs des propositions de loi est légitime, dans la mesure où la compréhension des appels téléphoniques est indispensable. Il relève que des problèmes de même nature se posent dans d'autres secteurs des services assurant la sécurité publique.

Mais plutôt qu'imposer *ex abrupto* un retour au bilinguisme pour le seul SIAMURBC, il est préférable de régler le problème dans une perspective globale. Le ministre souligne que des contacts et des concertations ont lieu entre le gouvernement et le gouvernement bruxellois sur cette problématique qui appelle par essence une solution de consensus.

On recherche donc une solution. Les propositions de loi à l'examen ne sont cependant pas de nature à résoudre de manière satisfaisante les problèmes auxquels les services de la Région de Bruxelles-Capitale sont confrontés.

Le ministre estime que la suggestion de M. Frédéric de soumettre ces propositions à la Corée avant d'en poursuivre l'examen en commission est de nature à favoriser une solution globale et consensuelle.

Enfin, le ministre s'engage à soumettre le problème au premier ministre afin qu'une solution soit recherchée par la gouvernement dans un esprit de loyauté fédérale.

Mme Simonne Creyf (CVP) conteste le point de vue du ministre.

Sa proposition n'est pas de nature communautaire, mais d'ordre technique et vise uniquement à mettre fin dans les plus brefs délais à une situation dangereuse.

Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) partage ce point de vue. Si elle peut éventuellement accepter le renvoi à la Corée de sa proposition visant à assurer une représentation minimale d'un tiers de néerlandophones, elle estime que rien n'empêche la commission d'examiner immédiatement la proposition visant à faire relever le SIAMURBC du régime linguistique applicable aux services locaux de Bruxelles-Capitale.

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) en mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) dringen erop aan om het standpunt van de andere fracties te kennen. Deze problematiek is trouwens in de Costa niet geagendeerd en een behandeling door deze conferentie kan dus lang op zich laten wachten.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) verbaast zich over het antwoord van de minister.

Hij heeft de indruk dat alles wat de Franstaligen niet zint naar de Costa moet worden verzonden. Dit is onaanvaardbaar.

Het is aan de commissie om deze voorstellen te bespreken en om na te gaan of er een meerderheid bestaat om die goed te keuren.

De heer André Frédéric (PS) herhaalt zijn voorstel om de beraadslaging over deze wetsvoorstellen uit te stellen in afwachting van de behandeling ervan door de Conferentie voor de Staatshervorming.

De heer Tony Smets (VLD) steunt dit voorstel.

De voorzitter a.i., de heer Denis D'Hondt, legt het ter stemming voor.

Het wordt met 8 tegen 3 stemmen aangenomen.

Mevrouw Simonne Creyf (CVP), mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) en de heer Bart Laeremans (Vlaams Blok) verzetten er zich tegen dat de commissie niet in de gelegenheid wordt gesteld om zich onmiddellijk over de wetsvoorstellen uit te spreken. In het Kamerreglement komt bovendien geen enkele bepaling voor die een verzending naar de COSTA toelaat. De drie sprekers vinden de beslissing van de commissie onaanvaardbaar.

*
* *

Tijdens de vergadering van 29 februari 2000 deelt de voorzitter, de h. Paul Tant, mee dat de Conferentie van Voorzitters tijdens haar vergadering van 23 februari 2000 vastgesteld heeft dat enkel de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt bevoegd is om deze wetsvoorstellen te behandelen. Dit is de reden waarom hij deze opnieuw op de agenda van de commissie heeft geplaatst.

De voorstellen worden vervolgens ter stemming gelegd.

Mme Simonne Creyf (CVP) et Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) insistent pour connaître la position des autres groupes. Ce problème ne figure du reste pas à l'ordre du jour de la Corée et l'on risque d'attendre longtemps avant que cette conférence ne l'examine.

M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) s'étonne de la réponse du ministre.

Il a l'impression que tout ce qui ne plaît pas aux francophones doit être renvoyé à la Corée. C'est inadmissible.

Il appartient à la commission d'examiner ces propositions et de voir si une majorité se dégage pour les adopter.

M. André Frédéric (PS) réitère sa proposition de reporter la discussion sur ces propositions de loi jusqu'à ce qu'elles aient été examinées par la Corée.

M. Tony Smets (VLD) apporte son soutien à cette proposition.

Le président a.i., M. Denis D'Hondt, met cette proposition au vote.

Elle est adoptée par 8 voix contre 3.

Mme Simonne Creyf (CVP), Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) et M. Bart Laeremans (Vlaams Blok) n'acceptent pas que l'on ne donne pas à la commission l'occasion de se prononcer immédiatement sur les propositions de loi. De surcroît, le Règlement de la Chambre ne contient aucune disposition autorisant un renvoi à la Corée. Les trois intervenants jugent la décision de la commission inacceptable.

*
* *

Au cours de la réunion du 29 février 2000, le président, M. Paul Tant, précise que la Conférence des présidents a constaté, lors de sa réunion du 23 février 2000, que seule la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique est habilitée à examiner ces propositions de loi. C'est pour cette raison qu'il les a de nouveau inscrites à l'ordre du jour de la commission.

Les propositions de loi sont ensuite mises aux voix.

Artikel 1 van het wetsvoorstel nr. 64/1 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement nr. 1 van de h. Tastenhoye wordt verworpen met 12 tegen 1 stem.

Artikel 2 van het wetsvoorstel nr. 64/1 wordt verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De artikelen 1 en 2 van het wetsvoorstel nr. 329/1 worden eveneens verworpen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

De wetsvoorstellen nrs. 64/1 en 329/1 zijn derhalve verworpen.

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) herinnert eraan dat de wetsvoorstellen met dezelfde strekking die tijdens de voorbije zittingsperiode werden ingediend mede ondertekend werden door leden van de SP en VLD-fracties. Zij begrijpt hoegenaamd niet waarom deze fracties de voorliggende voorstellen nu blijkbaar niet meer steunen.

De rapporteur,

Daniel VANPOUCKE

De voorzitter,

Paul TANT

L'article 1^{er} de la proposition de loi n° 64/1 est rejeté par 9 voix contre 3 et une abstention.

L'amendement n° 1 de M. Tastenhoye est rejeté par 12 voix contre une.

L'article 2 de la proposition de loi n° 64/1 est rejeté par 9 voix contre 3 et une abstention.

Les articles 1^{er} et 2 de la proposition de loi n° 329/1 sont également rejetés par 9 voix contre 3 et une abstention.

Les propositions de loi n°s 64/1 et 329/1 sont par conséquent rejetées.

Mme Simonne Creyf (CVP) rappelle que les propositions de loi d'une portée identique qui ont été déposées au cours de la législature précédente ont été cosignées par des membres des groupes SP et VLD. Elle ne comprend dès lors absolument pas pourquoi ces groupes ne soutiennent pas les propositions de loi examinées.

Le rapporteur,

Daniël VANPOUCKE

Le président,

Paul TANT